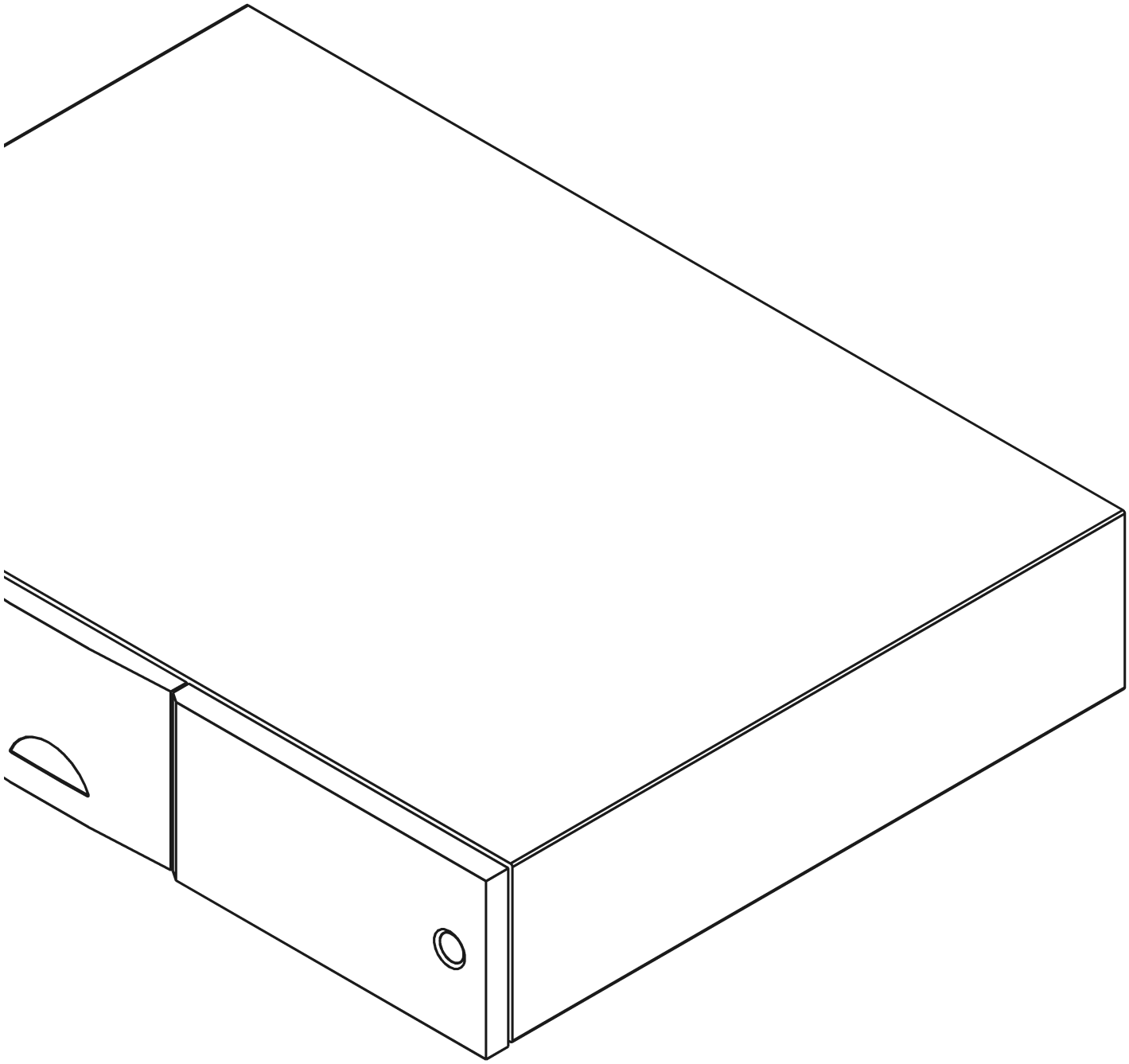
naim

world class sound...



MANUEL D'UTILISATION
ALIMENTATIONS

ENGLISH DEUTSCH **FRANÇAIS** ITALIANO

Table des matières

Page	Section	
F1	1	Branchements
F1	2	Alimentation secteur
F2	3	Consignes d'installation générales
F3	4	CD555PS, Supercap et XPS
F4	5	Hi-Cap, FlatCap XS, NAPSA et NAPSC
F5	6	Spécifications de l'alimentation
F5	7	Déclaration de conformité

CONSIGNES DE SECURITE

Afin de respecter la réglementation européenne en vigueur en matière de sécurité, il est impératif d'utiliser les connecteurs d'enceinte NAIM fournis avec les amplificateurs et les enceintes.

Ne permettez en aucun cas à une personne de modifier votre matériel Naim sans prendre contact au préalable avec l'usine, votre revendeur ou votre distributeur. Toute modification non autorisée entraînera la nullité de la garantie.

Le matériel ne doit pas être exposé aux coulures ni aux éclaboussures. Aucun objet contenant un liquide, comme un vase, ne doit donc être posé dessus.

Pour votre propre sécurité, n'ouvrez jamais le matériel Naim sans l'avoir préalablement débranché du secteur.

Attention : les appareils de classe 1 doivent être branchés exclusivement sur une prise secteur munie d'une protection par mise à la terre.

Lorsqu'une prise secteur ou un prolongateur est utilisé comme dispositif de débranchement, celui-ci doit rester facilement accessible. Pour débrancher le matériel, débranchez la prise secteur de la prise de courant.

L'étiquette suivante est accrochée à tout matériel électrique branché sur le secteur:

NOTE

Cet appareil a été vérifié et certifié conforme aux exigences CEM et aux normes de sécurité et, le cas échéant, il est également conforme aux limites admissibles pour les dispositifs numériques de classe B, selon la Partie 15 de la réglementation FCC.

Ces limites visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations privées. Ce matériel génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, en cas d'utilisation ou d'installation contraire aux instructions, il peut perturber les communications radio. Rien ne garantit cependant qu'une installation particulière ne génère pas d'interférences. Si ce matériel perturbe les réceptions radio ou télévisées, ce qui peut être confirmé en l'allumant et l'éteignant, il est préconisé d'adopter une ou plusieurs des mesures suivantes :

- **Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.**
- **Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.**
- **Brancher le matériel sur une prise murale raccordée à un circuit différent de celui du récepteur.**
- **Demander conseil à votre revendeur Naim ou un technicien spécialisé en radio/TV.**

Introduction

Les produits Naim Audio sont, avant tout, conçus pour un fonctionnement optimal. Une installation adéquate leur permettra de donner leur pleine mesure. Le présent manuel couvre toutes les alimentations. Il débute par quelques consignes d'installation générales et les avertissements de sécurité obligatoires. Les informations spécifiques au produit commencent à la Section 4.

1 Branchements

Pour des raisons de sécurité et un fonctionnement optimal, il est primordial de ne pas modifier les câbles standard fournis avec l'appareil.

1.1 Câbles de modulation

Si plusieurs possibilités sont offertes au niveau de l'installation de votre matériel, les prises DIN doivent être utilisées en préférence aux prises RCA. Une extrémité de chaque câble de modulation Naim est pourvue d'un collier identifiant le sens de branchement optimal. Ce collier indique l'extrémité qui doit être branchée à la source du signal.

Les prises de modulation mâles et femelles doivent être maintenues propres et exemptes de corrosion. La manière la plus facile de les nettoyer est d'éteindre tout le matériel, débrancher toutes les prises mâles de leurs prises femelles, puis de les y réinsérer. Les produits de nettoyage des contacts et dispositifs "d'amélioration" ne sont pas recommandés, car le film déposé peut dégrader le son.

1.2 Câbles de raccordement des enceintes

Les câbles de raccordement des enceintes sont d'une importance primordiale. Ils doivent avoir une longueur minimum de 3,5 mètres et doivent être de longueur égale. La longueur maximum généralement recommandée est de 20 mètres. Néanmoins, des câbles plus longs peuvent être utilisés avec certains amplificateurs Naim.

La conception de certains amplificateurs Naim nécessite l'utilisation exclusive de câbles de raccordement d'enceintes Naim. L'utilisation de câbles de fabrication différente risque de dégrader les performances, voire endommager l'amplificateur. Les autres amplificateurs Naim peuvent être utilisés avec n'importe quel câble de raccordement d'enceintes de bonne qualité, mais nous recommandons néanmoins l'utilisation de câbles Naim. Le câble Naim est directionnel et doit être orienté de telle manière que les flèches imprimées sur l'isolation soient dirigées vers les enceintes. Les connecteurs d'enceintes Naim livrés sont conformes à la réglementation européenne sur la sécurité, et doivent être utilisés.

Contactez votre revendeur pour de plus amples informations concernant les câbles d'enceintes et les connecteurs.

2 Alimentation électrique

Ne pas câbler de résistances sensibles à la tension, ni de réducteur de bruit au niveau des prises secteur, car ceux-ci dégradent l'alimentation et le son.

2.1 Câblage de la prise d'alimentation électrique

Dans certains pays, la prise secteur doit être installée sur le câble d'alimentation fourni. Comme les couleurs des fils du câble d'alimentation peuvent ne pas correspondre aux codes couleurs identifiant les cosses de la prise, respecter impérativement le schéma suivant :

Le fil **VERT ET JAUNE** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **E** ou par le symbole de sécurité de la terre, ou de couleur **VERTE** ou **VERTE ET JAUNE**.

Le fil **BLEU** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **N** ou de couleur **NOIRE**.

Le fil **MARRON** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **L** ou de couleur **ROUGE**.

2.2 Fusibles de protection

Le matériel Naim branché sur secteur est protégé par un fusible d'alimentation, en face arrière, à proximité de la prise femelle d'alimentation secteur. En cas de nécessité, remplacer le fusible exclusivement par le fusible de rechange fourni, ou par un fusible identique. En cas de fusible grillé à répétition, contactez votre revendeur ou Naim pour lui soumettre le problème.

2.3 Prises secteur moulées

Si, pour une raison quelconque, le câble d'alimentation est sectionné, la prise doit IMPERATIVEMENT être détruite d'une manière qui la rend complètement inutilisable. Un risque considérable de choc électrique existe si jamais la prise sectionnée est insérée dans une prise murale.

2.4 Circuits et câbles secteur

Les systèmes hi-fi partagent habituellement le circuit secteur avec d'autres appareils ménagers dont certains peuvent déformer la forme de l'onde de l'alimentation secteur. Cette déformation peut, à son tour, entraîner un bourdonnement mécanique dans les transformateurs d'alimentation. Certains transformateurs Naim sont de dimensions importantes, ce qui les rend particulièrement sensibles à ce genre de déformation, et il faudra éventuellement en tenir compte lors du choix de l'implantation de votre matériel.

Le bourdonnement des transformateurs n'est pas transmis par les enceintes et n'a aucune incidence sur les performances du système. Néanmoins, l'utilisation d'un circuit secteur séparé permet souvent de le réduire. Un tel circuit (de préférence protégé par un fusible de 30 ou 45 ampères) conduira aussi, en général, à des performances accrues. Pour l'installation d'un circuit secteur séparé, demander l'avis d'un électricien qualifié.

Il est déconseillé de remplacer les cordons et prises d'alimentation fournis par d'autres modèles, car ceux-ci ont été sélectionnés pour assurer un fonctionnement optimal.

3 Installation générale

Le matériel Naim est conçu pour garantir les meilleures performances possibles en évitant tant que possible, tout compromis. Ceci peut donner lieu à des circonstances qui sont inhabituelles. Les remarques ci-dessous contiennent des recommandations spécifiques au matériel Naim, ainsi que des avertissements plus généraux concernant l'utilisation des appareils audio domestiques. Veuillez les lire attentivement.

3.1 Implantation du matériel

Afin de diminuer le risque de bourdonnement audible par les enceintes, les alimentations et amplificateurs de puissance doivent être positionnés à une distance raisonnable du reste du matériel. La distance de séparation maximale pour le matériel connecté est celle admise par le cordon de modulation standard fourni.

Certains équipements Naim sont particulièrement lourds. Vérifier le poids du matériel avant de le soulever et si nécessaire travailler à plusieurs personnes pour pouvoir le mettre en place en toute sécurité. Assurez-vous que votre support de matériel ou votre table est capable de résister au poids et assure une bonne stabilité.

Certaines enceintes et leurs supports sont équipés de pointes. Faire très attention en les mettant en place ou en les déplaçant, pour éviter toute blessure corporelle ou l'endommagement des câbles ou des surfaces de soutien. Des dispositifs de protection du sol sont disponibles auprès de votre revendeur, afin de protéger les sols dépourvus de tapis.

3.2 Mise sous tension

Les sources et les alimentations doivent être mises sous tension avant les amplificateurs de puissance. Toujours éteindre les amplificateurs et attendre au moins une minute avant de brancher ou débrancher des câbles. Toujours utiliser l'interrupteur de mise sous tension plutôt qu'un interrupteur de prise murale.

Un coup sourd peut être émis par les enceintes à la mise sous tension des amplificateurs de puissance. Ceci est tout à fait normal, ne détériore pas les enceintes, et n'est pas indicatif d'un défaut ou problème. Un léger "ploc" peut également être émis peu de temps après avoir éteint le matériel.

3.3 Rodage

Le matériel Naim demande un temps considérable de rodage avant de donner sa pleine mesure. Cette période peut varier, mais sous certaines conditions, la qualité du son peut continuer de s'améliorer pendant un mois. Des performances meilleures et plus homogènes sont obtenues lorsque le matériel est laissé sous tension pendant longtemps. Sachez cependant que le matériel sous tension est plus susceptible d'être endommagé en cas d'orage.

3.4 Interférences radio

Sous certaines conditions, selon le lieu du domicile et de la configuration de la mise à la terre, il est possible d'entendre des interférences radio. Les réglementations de radiocommunications dans certains pays admettent des niveaux d'émission en fréquence radio très importants. Le choix ainsi que le positionnement précis du matériel peuvent devenir très critiques. La sensibilité aux interférences radio est liée à l'importante bande passante nécessaire à la bonne qualité du son. Un kit de filtre des fréquences radio est disponible pour certains matériels Naim, mais la qualité du son diminue progressivement au fur et à mesure de l'installation des différents éléments du kit. Dans des cas extrêmes d'interférences radio, il se peut que le matériel Naim ne soit pas adapté.

3.5 Précautions à prendre contre la foudre

Le matériel Naim est susceptible d'être endommagé par la foudre et doit être éteint et débranché du secteur lorsqu'il y a un risque d'orage. Pour une protection totale, toutes les prises secteur et les éventuels câbles d'antennes doivent être débranchés en cas d'inutilisation.

3.6 En cas de problème

La protection des consommateurs varie d'un pays à l'autre. Dans la plupart des pays, un revendeur doit être prêt à reprendre tout matériel vendu si celui-ci ne peut pas fonctionner correctement. Le problème peut provenir d'un défaut du système ou de son installation, il est donc essentiel d'utiliser toutes les connaissances de diagnostic de votre revendeur. Veuillez contacter votre revendeur ou Naim directement, si vous n'arrivez pas à résoudre un problème.

Certains matériels Naim existent en version spéciale pour différents pays, il n'est donc pas pratique d'organiser des garanties internationales. Veuillez interroger votre revendeur concernant les garanties applicables dans votre pays. Vous pouvez néanmoins contacter Naim directement, si nécessaire, pour des renseignements et recommandations.

3.7 Réparation et remise à niveau

Il est essentiel que les réparations et les remises à niveau soient effectuées exclusivement par un revendeur Naim agréé, ou à l'usine même de Naim. De nombreux composants sont spécifiquement fabriqués, testés ou appariés et une pièce de remplacement adaptée n'est souvent pas disponible d'une autre source.

Pour obtenir des informations concernant les réparations ou les remises à niveau, veuillez contacter dans un premier temps directement le Service client :

Téléphone : **+44 (0)1722 42 66 00**
E-mail : **info@naimaudio.com**

Veuillez indiquer le numéro de série du produit concerné (indiqué en face arrière) dans toute communication.

Alimentations CD555PS, Supercap et XPS

4 Installation de l'alimentation

Les alimentations doivent être installées sur un bâti prévu à cet effet, sur le lieu de leur installation finale, avant le branchement des câbles ou la mise sous tension. Veillez à couper les amplificateurs de puissance et à réduire le volume du préamplificateur avant de mettre les alimentations sous tension. Les interrupteurs se trouvent sur le panneau avant. Vous trouverez des schémas de montage dans le manuel d'utilisateur du lecteur CD ou du préamplificateur correspondant.

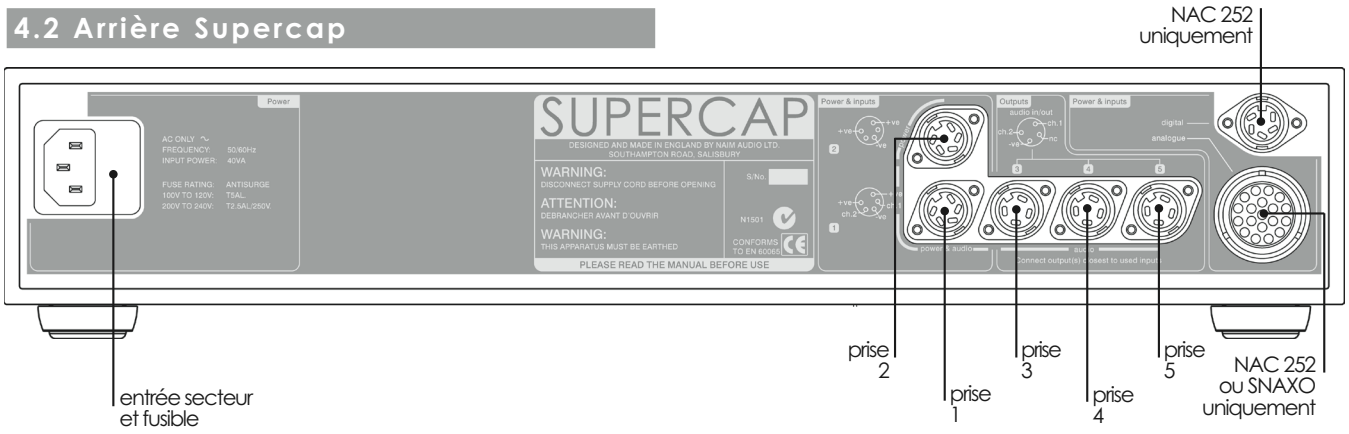
Certaines alimentations sont lourdes. Soulevez ou déplacez-les avec prudence. Vérifiez que la surface sur laquelle elles vont être placées peut supporter leur poids.

4.1 Arrière CD555PS

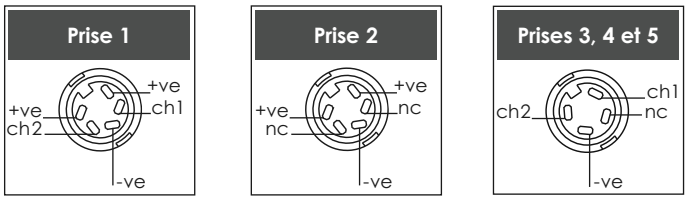
entrée secteur et fusible

Note : *La CD555PS peut être utilisée pour alimenter les lecteurs CD CD555, CDS3 et CDX2. Dans le cas du CDS3 et du CDX2, seule la sortie 1 est utilisée.*

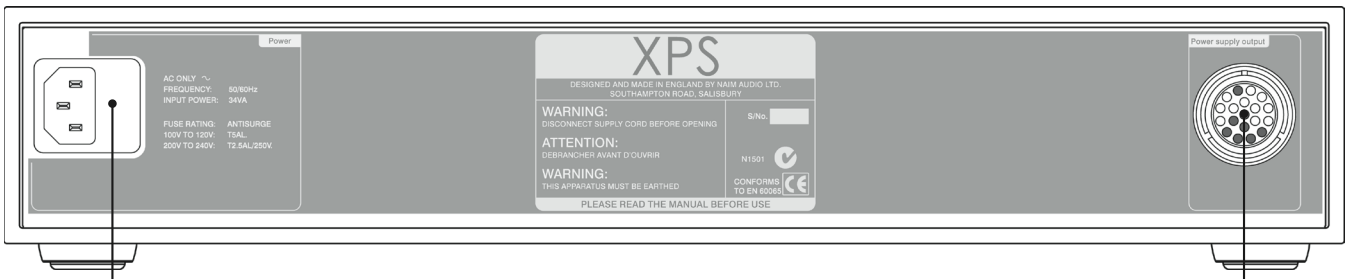
4.2 Arrière Supercap



entrée secteur et fusible



4.3 Arrière XPS



entrée secteur et fusible

Note : *La XPS peut être utilisée pour alimenter les lecteurs CD CDS3 et CDX2, pas le CD555.*

sortie d'alimentation multiple

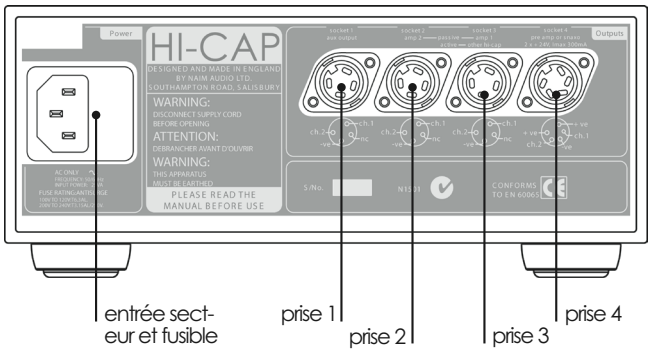
Alimentations Hi-Cap, FlatCap XS, NAPSA et NAPSC

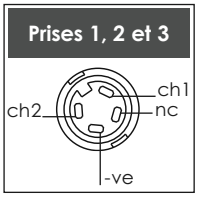
5 Installation de l'alimentation

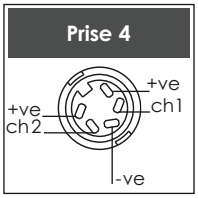
Les alimentations doivent être installées sur un bâti prévu à cet effet, sur le lieu de leur installation finale, avant le branchement des câbles ou la mise sous tension. Veillez à couper les amplificateurs de puissance et à réduire le volume du préamplificateur avant de mettre les alimentations sous tension. Vous trouverez des schémas de montage dans le manuel d'utilisateur du lecteur CD ou du préamplificateur correspondant.

Beaucoup d'alimentations sont lourdes. Soulevez ou déplacez-les avec prudence. Vérifiez que la surface sur laquelle elles vont être placées peut supporter leur poids.

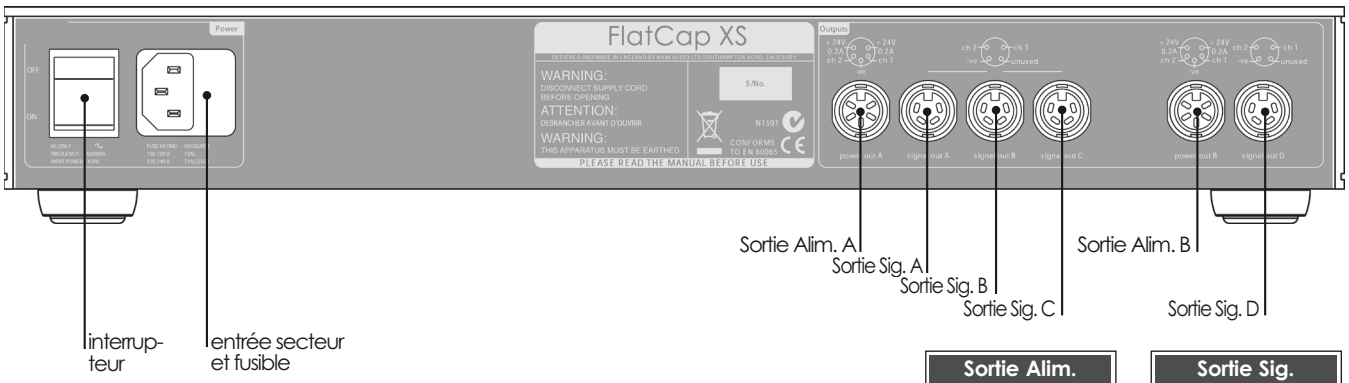
5.1 Arrière Hi-Cap

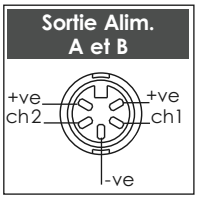


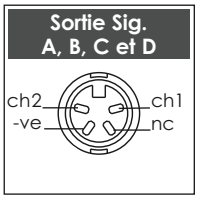




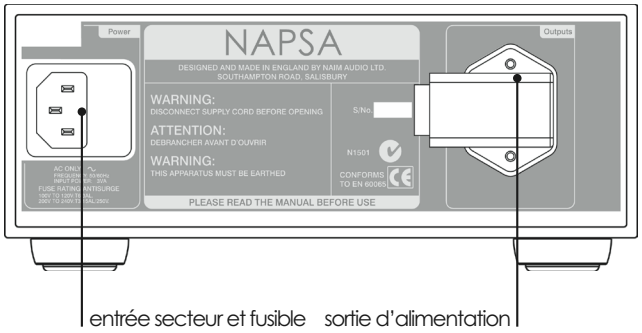
5.2 Arrière FlatCap XS



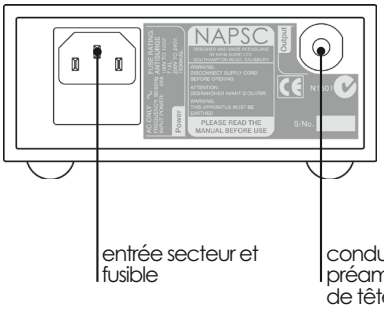




5.3 Arrière NAPSA



5.4 Arrière NAPSC



Alimentations

6 Spécifications de l'alimentation

Produit	CD555PS	Supercap	XPS	Hi-Cap	FlatCap XS	NAPSA	NAPSC
Sorties :	±22 V ±10 V 2 x 15 V, 12 V	13 x 24 V 2 x 12 V	±22 V ±10 V 2 x 15 V	2 x 24 V	4 x 24 V	116 V c.a.	18,5 V
Dimensions : (H x L x P, mm)	87 x 432 x 314	87 x 432 x 314	87 x 432 x 314	87 x 207 x 314	70 x 432 x 304	87 x 207 x 314	57 x 121 x 187
Poids :	15,7 kg	11,6 kg	12,4 kg	7,35 kg	5,4 kg	6,75 kg	2,1 kg
Alimentation secteur :				100-120 V ou 220-240 V, 50/60 Hz			

7 Déclaration de conformité aux normes correspondantes

Fabricant	**Naim Audio Limited, Southampton Road, Salisbury, Angleterre, SP1 2LN**
Produits	**CD555PS, Supercap, XPS, Hi-Cap, FlatCap XS, NAPSA, NAPSC**
Sécurité	**EN 60065**
CEM	**EN55013 - Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés.** **EN55020 - Immunité électromagnétique des récepteurs de radiodiffusion et des appareils associés.** **EN61000-3-2 - Limites pour les émissions de courant harmonique.** **EN61000-4-2 - Essai et mesure. Immunité aux décharges électrostatiques.**